

Ungáir, an-Búdaipéist: Television production services

OJ S 50/2017 11/03/2017

Fógra um dhámhachtaí conartha

Seirbhísí

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

Alt I: Údarás conarthachta

I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Bp2017 Világbajnokság Szervező és Lebonyolító Nonprofit Kft.

Uimhir chlárachthe náisiúnta: AK24071

Seoladh poist: Hajós Alfréd sétány 1.

Baile: Budapest

Cód NUTS: HU101 Budapest

Cód poist: 1138

Tír: An Ungáir

Teagmhálaí: Szántó Éva, ügyvezető

Ríomhphost: eva.szanto@bp2017fina.hu

Guthán: +36 23319149

Facs: +36 23319149

Seoladh/seoltaí idirlín:

Príomhsheoladh: <http://www.fina-budapest2017.com>

Seoladh phróifíl an cheannaitheora: <http://www.fina-budapest2017.com>

I.4. An cineál údarais chonarthachta

Cineál eile: Kbt. 5. § (1) bekezdés e) pont szerinti ajánlatkérő

I.5. Príomhghníomhaíocht

Áineas, cultúr agus reiligiún

Alt II: Cuspóir

II.1. Raon feidhme an tsoláthair

II.1.1. Teideal

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása”-1.rész.

II.1.2. Príomhchód CPV

92221000 Television production services

II.1.3. An cineál conartha

Seirbhísí

II.1.4. Cur síos achomair

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása.”

II.1.6.

Faisnéis faoi bhearta

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: tá

II.1.7. Luach iomlán an tsoláthair

Luach gan CBL san áireamh: 3 799 736 000,00 HUF

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 1. rész: művészeti lebonyolítás
Uimhir an bhirt: 1

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

92221000 Television production services, 92300000 Entertainment services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: HU101 Budapest

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Budapesten és Balatonfüred közigazgatási határain belül.

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

A 2017-es budapesti vizes világbajnokság Nyitóünnepségeivel kapcsolatban a fellépőkkel, alkotókkal és más közreműködőkkel kapcsolatos produkciós és szervezési feladatok ellátása, a produkció lebonyolításának koordinációja, továbbá a Záróünnepség teljes körű megtervezése, megszervezése és lebonyolítása. A világbajnokság Balatonnál megvalósuló eseményeinek megnyitójához program javaslat elkészítése és annak megvalósítása.

Feladatok:

¥ A rendezvények fellépőivel és más közreműködőivel kapcsolatos feladatok, ideértve különösen:

¥ kreatív alkotók (főrendező, dramaturg, jelmez- és díszlettervező, zeneszerző, koreográfus, stb.) biztosítása,

¥ szereplők (fellépő művészek, tömeges szereplők – táncosok, artisták, statiszták, kaszkadőrök – zenészek, mutatványosok, lovas közreműködők stb.) biztosítása,

¥ segédszemélyzet (öltöztetők, kellékesek, ügyelők, koordinátorok, fodrászok, sminkesek, stb.) biztosítása,

¥ szakértők (kaszkadőr-, hajózási- és műszaki szakértő, hangmérnök és egyéb szükséges szakértők) biztosítása,

¥ szervező stáb, hostessek biztosítása,

¥ a produkcióhoz szükséges speciális úszó és légi járművek biztosítása,

¥ közreműködők elszállásolása, helyi személyszállítása.

Egyéb feladatok:

¥ a rakparthoz kapcsolódó úszó színpadi alapszerkezet biztosítása (tervezés, építés, bontás),

¥ jelmezek, díszletek, kellékek biztosítása,

¥ fotó és videó dokumentáció elkészítése,

¥ zenei anyag elkészítése és azzal kapcsolatos feladatok teljes körű ellátása,

¥ a fenti feladatokhoz kapcsolódó projektvezetési, kommunikációs, jogi és pénzügyi, gazdasági feladatok ellátása.

Záróünnepség esetében fennálló egyéb feladatok:

¥ Produkció hang-, fény-, vetítéstechnikai megvalósítása,

¥ Színpad és látványtechnikai elemek,

¥ Helyszín biztosítása a produkcióra és a próbákra.

A balatoni megnyitó ünnepség kapcsán felmerülő feladatok:

¥ Az eseményen közreműködő művészekkel, fellépőkkel kapcsolatos produkciós feladatok,
¥ A produkció teljeskörű (így különösen: tervezési, kreatív, technikai, szervezési és lebonyolítási feladatok) megvalósítása.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Praghas

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 2. rész: technikai lebonyolítás

Uimhir an bhirt: 2

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

92221000 Television production services, 92370000 Sound technician, 92360000 Pyrotechnic services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: HU101 Budapest

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Budapest közigazgatási határán belül.

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

A 2017-es budapesti vizes világbajnokság Nyitóünnepségeinek színháztechnikai tervezése, ezen rendezvények showtechnikai elemeinek biztosítása, valamint lebonyolításuk koordinálása
Feladatok:

¥ A produkció kreatív és technikai terveinek, forgatókönyveinek kidolgozása, ideértve különösen:

¥ A forgatókönyv kreatív fejlesztése,

¥ Az egyes jelenetek koncepció- és látványtervei (díszlet, jelmez és kellékek),

¥ Az úszószínpad színpadtechnikai tervei és kialakítása,

¥ A fény, hang, és vetítéstechnikai tervek,

¥ A speciális effektusok (pl. szökőkutak, füst, köd, lézer, stb.) tervei,

¥ A pirotechnika tervek,

¥ Az úszójárművek és egyéb járművek dekorációjának tervei,

¥ A vizes VB szimbólumának terveit,

¥ Az előadásokhoz szükséges animációk, képanyagok és videofilmeik terveit,

¥ Az előadások beharangozásához felhasználható videoklipek terveit,

¥ Az előadásokhoz szükséges áram-, víz- és esetleges egyéb igények pontos értékeit.

A showtechnikai elemek tervezése/legyártása/beszerzése/bérlése/üzemeltetése, különös tekintettel a következő elemekre:

¥ Színpad háttér megtervezése és megvalósítása,

¥ Színpadi hang-, fény-, vetítés technika,

¥ Pirotechnikai effektek megvalósítása (így különösen: tűzijáték, láng stb.),

- ¥ A VIP-szektor és a színpad hangosítása, előbbi kivetítő rendszere,
- ¥ Speciális színpad és látványelemek megvalósítása (így különösen: szökőkutak, füst, köd, lézer stb.),
- ¥ Színpadi süllyesztők és emelők,
- ¥ Fény-, kivetítés-, speciális színpadi effektek,
- ¥ A rendezvény területén található épületek fényfestéséhez szükséges eszközök, tartalmi elemek és személyzet biztosítása,
- ¥ Speciális színpadi kellékek,
- ¥ Óriásbábuk,
- ¥ A vizes VB szimbóluma,
- ¥ A próbák és az előadások technikai lebonyolítása, a helyszíni jelzőrendszer (cueing) kialakítása,
- ¥ A fenti feladatokhoz szükséges valamennyi technikai berendezés és személyzet biztosítása, szállítása, helyszíni beszerelése és üzemeltetése,
- ¥ A fenti feladatokhoz szükséges technikai és egyéb személyzet biztosítása,
- ¥ A fenti eszközök, berendezések szállítása, építése, üzemeltetése és bontása,
- ¥ A televíziós és helyszíni közvetítésekhez szükséges műszaki együttműködés,
- ¥ A fenti feladatok ellátásához szükséges nemzetközi utazás, belföldi személyszállítás, valamint szállás és ellátás.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Praghas

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

Alt IV: Nós imeachta

IV.1. Cur síos

IV.1.1. An cineál nós imeachta

Conradh a dhámhachtain gan fógra conartha a fhoilsiú roimh ré in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh sna cásanna atá liostaithe thíos

- Fíorphráinn toisc eachtraí nárbh fhéidir leis an údarás conarthachta iad a thuar agus de réir na gcoinníollacha diana atá luaite sa Treoir

Míniúchán:

Hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 98.§ (2)bekezdés e) pontja alapján. A Budapesten megrendezendő Úszó-, Vízilabda-, Műugró, Műúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megvalósításához szükséges létesítményfejlesztésről szóló 2015. évi XXXIII. törvény 3.§ (1) bekezdése alapján a beruházással, a világbajnokság megvalósításával, valamint a világbajnokság megrendezésével és szervezésével összefüggésben lebonyolítandó közbeszerzési eljárások tekintetében az ajánlatkérő minden esetben jogosult a közbeszerzésekről szóló törvény

szerinti, rendkívüli sürgősségre alapított hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás alkalmazására. A jelen beszerzés a 2015. évi XXXIII. törvény hatálya alá tartozó beszerzésnek, illetőleg közbeszerzési eljárásnak minősül.

IV.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil

IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: tá

IV.2. Faisnéis riaracháin

IV.2.8. Faisnéis maidir le foirceannadh an chórais cheannaigh dhinimiciúil

IV.2.9. Faisnéis maidir le foirceannadh an ghlaio ar iomaíocht i bhfoirm fógra faisnéise roimh ré

Alt V: Dámhachtain an chonartha

Uimhir an chonartha: 1

Uimhir an bhirt: 1

Teideal:

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 1. rész: művészeti lebonyolítás

Tá conradh/beart dáfa: tá

V.2. Dámhachtain an chonartha

V.2.1. Dáta shocrú an chonartha

27/02/2017

V.2.2. Faisnéis faoi thairiscintí

Líon na dtairiscintí atá faighte: 1

Líon na dtairiscintí atá faighte ó Fhiontair Bheaga agus Mheánmhéide: 1

Líon na dtairiscintí a fuarthas ó thairgeoirí ó bhallstáit eile san AE: 0

Líon na dtairiscintí a fuarthas ó thairgeoirí ó stáit nach ballstáit san AE iad: 0

Líon na dtairiscintí arna bhfáil trí mhodhanna leictreonacha: 0

Dámhadh an conradh do ghrúpa oibreoirí eacnamaíocha: níl

V.2.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora

Ainm oifigiúil: Múpa Budapest Nonprofit Kft.

Seoladh poist: Komor Marcell u. 1.

Baile: Budapest

Cód NUTS: HU101 Budapest

Cód poist: 1095

Tír: An Ungáir

Ríomhphost: kael.csaba@mupa.hu

Guthán: +36 15553010

FBM atá sa chonraitheoir: tá

V.2.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt: 2 000 000 000,00 HUF

Luach iomlán an chonartha/an bhirt: 1 999 736 000,00 HUF

V.2.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht

Alt V: Dámhachtain an chonartha

Uimhir an chonartha: 1

Uimhir an bhirt: 2

Teideal:

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 2. rész: technikai lebonyolítás

Tá conradh/beart dáfa: tá

V.2. Dámhachtain an chonartha

V.2.1. Dáta shocrú an chonartha

23/02/2017

V.2.2. Faisnéis faoi thairiscintí

Líon na dtairiscintí atá faighte: 3

Líon na dtairiscintí atá faighte ó Fhiontair Bheaga agus Mheánmhéide: 3

Líon na dtairiscintí a fuarthas ó thairgeoirí ó bhallstáit eile san AE: 2

Líon na dtairiscintí a fuarthas ó thairgeoirí ó stáit nach ballstáit san AE iad: 0

Líon na dtairiscintí arna bhfáil trí mhodhanna leictreonacha: 0

Dámhadh an conradh do ghrúpa oibreoirí eacnamaíocha: níl

V.2.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora

Ainm oifigiúil: ECA2

Seoladh poist: 178 Rue de Courcelles

Baile: Paris

Cód NUTS: FR101 Paris

Cód poist: 75017

Tír: An Fhrainc

Ríomhphost: emmanuelle@eca2.fr

Guthán: +33 183758080

FBM atá sa chonraitheoir: tá

V.2.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt: 1 800 000 000,00 HUF

Luach iomlán an chonartha/an bhirt: 1 800 000 000,00 HUF

V.2.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht

Alt VI: Faisnéis chomhlántach

VI.3. Faisnéis bhreise

A 44/2015. (XI.2.) MvM rendelet 18. § szerinti információk:

I. Rész:

Az eljárás eredményes volt.

A nyertes ajánlattevő adószáma: Műpa Budapest Nonprofit Kft., 12697715-2-43.

1. Ajánlattevő neve: Műpa Budapest Nonprofit Kft.

Ajánlattevő székhelye: 1095 Budapest, Komor Marcell u. 1., adószám:12697715-2-43.

II. Rész:

Az eljárás eredményes volt.

A nyertes ajánlattevő adószáma: ECA2, FR 47 30 45 37 558.

1. Ajánlattevő neve: ECA2.

Ajánlattevő székhelye: 178 Rue de Courcelles 75017 Paris, Franciaország., adószám: FR 47 30 45 37 558.

2. Ajánlattevő neve: Műpa Budapest Nonprofit Kft.

Ajánlattevő székhelye: 1095 Budapest, Komor Marcell u. 1., adószám: 12697715-2-43.

3. Ajánlattevő neve: Production Resource Group AG, Németország.

Ajánlattevő székhelye: Bredowstr. 34, 22113 Hamburg, Németország, adószám: DE 27 14 05 080.

VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin

VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Seoladh poist: Riadó utca 5.

Baile: Budapest

Cód poist: 1026

Tír: An Ungáir

Ríomhphost: dontobizottsag@kt.hu

Guthán: +36 18828594

Facs: +36 18828594

VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:

A közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 148. § (1)-(10) bekezdései alapján.

VI.4.4. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Seoladh poist: Riadó utca 5.

Baile: Budapest

Cód poist: 1026

Tír: An Ungáir

Ríomhphost: dontobizottsag@kt.hu

Guthán: +36 18828594

Facs: +36 18828594

VI.5. Dáta seolta an fhógra seo

09/03/2017